

# Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 200

fyrtiofjärde årgången

25 juli 2001

Svensk utgåva

## Lagstiftning

|                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Innehållsförteckning | <i>Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i Fördraget om Europeiska unionen</i><br><i>2001/554/GUSP:</i><br>★ <b>Rådets gemensamma åtgärd av den 20 juli 2001 om inrättande av Europeiska unionens institut för säkerhetsstudier</b> ..... 1<br><i>2001/555/GUSP:</i><br>★ <b>Rådets gemensamma åtgärd av den 20 juli 2001 om inrättande av Europeiska unionens satellitcentrum</b> ..... 5 |
|                      | <hr/>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                      | I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                      | Kommissionens förordning (EG) nr 1507/2001 av den 24 juli 2001 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker ..... 12                                                                                                                                                                                                                       |
|                      | ★ <b>Kommissionens förordning (EG) nr 1508/2001 av den 24 juli 2001 om handelsnormer för lök och om ändring av förordning (EEG) nr 2213/83</b> ..... 14                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                      | ★ <b>Kommissionens förordning (EG) nr 1509/2001 av den 24 juli 2001 om ändring av förordning (EEG) nr 1713/93 om särskilda bestämmelser för tillämpningen av jordbruksomräkningskurserna i sockersektorn</b> ..... 19                                                                                                                                                                                       |
|                      | ★ <b>Kommissionens förordning (EG) nr 1510/2001 av den 24 juli 2001 om ändring av förordning (EG) nr 1047/2001 om införande av ett system med importlicenser och ursprungsintyg och om förvaltningsbestämmelser för tullkvoter när det gäller vitlök som importeras från tredje land</b> ..... 21                                                                                                           |
|                      | Kommissionens förordning (EG) nr 1511/2001 av den 24 juli 2001 som fastställer i vilken utsträckning ansökningar om exportlicenser inom sektorn för ägg kan accepteras 22                                                                                                                                                                                                                                   |

**Kommissionen**

2001/556/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 11 juli 2001 om upprättande av tillfälliga förteckningar över anläggningar i tredje land från vilka medlemsstaterna tillåter import av gelatin som skall användas i livsmedel <sup>(1)</sup> [delgivet med nr K(2001) 1788] ..... 23**

2001/557/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 11 juli 2001 om undantagande från gemenskapsfinansiering av vissa utgifter som verkställts av medlemsstaterna inom ramen för garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) [delgivet med nr K(2001) 1795] ..... 28**

(Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i Fördraget om Europeiska unionen)

**RÅDETS GEMENSAMMA ÅTGÄRD**  
**av den 20 juli 2001**  
**om inrättande av Europeiska unionens institut för säkerhetsstudier**  
(2001/554/GUSP)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT OM FÖLJANDE  
GEMENSAMMA ÅTGÄRD

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 14 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Den 10 november 2000 uppnådde rådet en principöverenskommelse om inrättandet av ett institut för säkerhetsstudier i vilket de relevanta delarna av de nuvarande strukturerna i Västeuropeiska unionen (VEU) kommer att införlivas.
- (2) Inrättandet av ett institut för säkerhetsstudier inom Europeiska unionen kommer att bidra till genomförandet av den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken (GUSP), särskilt den europeiska säkerhets- och försvarspolitik (ESFP).
- (3) Institutets stadga och struktur bör göra det möjligt för det att motsvara kraven från Europeiska unionen och dess medlemsstater och att fullgöra sina uppgifter i nära samarbete med institutioner inom gemenskapen och på nationell och internationell nivå.
- (4) Europeiska unionens institut för säkerhetsstudier bör ha status som juridisk person och arbetet bör bedrivas med fullständigt intellektuellt oberoende samtidigt som institutet upprätthåller nära förbindelser med rådet och tar vederbörlig hänsyn till Europeiska unionens och dess institutioners allmänna politiska ansvar.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

**Artikel 1**

**Inrättande**

1. Härmed inrättas Europeiska unionens institut för säkerhetsstudier, nedan kallat "institutet". Det skall inleda sin verksamhet den 1 januari 2002.
2. Institutet skall ha sitt huvudkontor i Paris.
3. I inledningsskedet skall infrastruktur tillhandahållas av VEU.

**Artikel 2**

**Uppgifter**

Institutet skall bidra till att utveckla GUSP, inklusive ESFP, genom att bedriva akademisk forskning och analys på relevanta områden. I detta syfte skall det bland annat utarbeta och, på ad hoc-basis, beställa forskningsrapporter, anordna seminarier, berika den transatlantiska dialogen genom att anordna liknande verksamhet som den som bedrivs inom VEU:s transatlantiska forum och upprätthålla ett nätverk för utbyte med andra forskningsinstitut och tankesmedjor, såväl inom som utanför Europeiska unionen. Nätverket skall utnyttjas i så stor utsträckning som möjligt i institutets arbete. Institutets resultat skall spridas i så stor utsträckning som möjligt, med undantag av konfidentiell information där rådets säkerhetsbestämmelser, vilka anges i beslut 2001/264/EG<sup>(1)</sup>, skall gälla.

**Artikel 3**

**Politisk tillsyn**

Kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik skall, i enlighet med sina befogenheter inom GUSP, särskilt ESFP, utöva politisk tillsyn över institutets verksamhet, utan att inkräkta på institutets intellektuella oberoende när det gäller forsknings- och seminarieverksamhet.

**Artikel 4**

**Juridisk person**

Institutet skall ha den status som juridisk person som krävs för att det skall kunna utföra sina uppgifter och uppnå sina mål. Varje medlemsstat skall vidta åtgärder för att ge institutet den nödvändiga rättskapacitet som tillerkänns juridiska personer enligt den nationella lagstiftningen. Institutet skall särskilt kunna förvärva och avyttra fast och lös egendom samt föra talan inför domstolar och andra myndigheter. Institutet skall drivas utan vinstsyfte.

**Artikel 5**

**Styrelse**

1. Institutet skall ha en styrelse som godkänner dess årliga och långsiktiga arbetsprogram liksom en lämplig budget. Styrelsen skall vara ett diskussionsforum för frågor som rör institutets drift och personal.

<sup>(1)</sup> EGT L 101, 11.4.2001, s. 1.

2. Ordförandeskapet i styrelsen skall innehas av generalsekretären/höge representanten eller, i dennes frånvaro, av dennes företrädare. Generalsekretären/höge representanten skall avlägga rapport för rådet om styrelsens arbete.

3. Styrelsen skall bestå av en företrädare för varje medlemsstat som utses av respektive medlemsstat och en företrädare som utses av kommissionen. Varje styrelseledamot får företrädas eller åtföljas av en suppleant. Beslut om utnämningar, som i vederbörlig ordning godkänts av en medlemsstat eller kommissionen, skall lämnas till generalsekretären/höge representanten.

4. Institutets direktör eller dennes företrädare skall som regel delta i styrelsens möten. Generaldirektören för den militära staben och Militära kommitténs ordförande eller deras företrädare får också delta i styrelsens möten.

5. Styrelsens beslut skall fattas genom omröstning av medlemsstaternas företrädare med kvalificerad majoritet varvid rösterna skall vägas enligt artikel 23.2 tredje stycket i fördraget, utan att artikel 12.2 i denna gemensamma åtgärd åsidosätts. Styrelsen skall själv anta sin arbetsordning.

6. Styrelsen får besluta att inrätta ad hoc-grupper eller ständiga kommittéer med samma sammansättning som styrelsen vilka skall behandla särskilda ämnen eller frågor inom styrelsens övergripande befogenheter och under dess ledning. I beslutet om att inrätta en sådan grupp eller kommitté skall dess mandat, sammansättning och varaktighet anges.

7. Ordföranden skall sammankalla styrelsen minst två gånger om året eller på begäran av minst en tredjedel av dess ledamöter.

#### Artikel 6

##### Direktör

1. Styrelsen skall utse institutets direktör, som skall vara medborgare i någon medlemsstat. Medlemsstaterna skall överlämna kandidaturena till generalsekretären/höge representanten som skall vidarebefordra dem till styrelsen. Direktören skall utses för en period av tre år vilken kan förlängas med ytterligare två år.

2. Direktören skall ansvara för rekryteringen av all övrig personal vid institutet. Styrelsens ledamöter skall underrättas i förväg om utnämningen av forskare.

3. Direktören skall se till att institutets uppgifter utförs i enlighet med artikel 2. Direktören skall dessutom se till att sakkunskap och yrkeskunnande hålls på en hög nivå vid institutet samt att dess uppgifter fullgörs effektivt.

Direktören skall också ansvara för

- utarbetande av institutets årliga arbetsprogram samt årsrapporten om institutets verksamhet,

- förberedande av styrelsens arbete, särskilt institutets utkast till årligt arbetsprogram,
- institutets löpande administration,
- alla personalfrågor,
- redovisning av inkomster och utgifter samt genomförande av institutets budget,
- information till Kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik om det årliga arbetsprogrammet,
- upprätthållande av kontakter och nära samarbete med gemenskapsinstitutioner och nationella och internationella institutioner på liknande områden.

4. Inom ramen för institutets godkända arbetsprogram och budget skall direktören ha befogenhet att ingå avtal, rekrytera personal som godkänts i budgeten och verkställa de utgifter som är nödvändiga för institutets drift.

5. Direktören skall utarbeta en årlig rapport om institutets verksamhet senast den 31 mars påföljande år. Rapporten skall överlämnas till styrelsen och till rådet som skall vidarebefordra rapporten till Europaparlamentet, kommissionen och medlemsstaterna.

6. Direktören skall ansvara inför styrelsen.

7. Direktören skall vara institutets rättsliga företrädare.

#### Artikel 7

##### Personal

1. Institutets personal, som består av forskare och administrativ personal, skall utgöras av kontraktsanställda tjänstemän och skall rekryteras bland medborgarna i medlemsstaterna. I inledningsskedet skall personalen vid behov rekryteras bland personalen vid VEU:s institut för säkerhetsfrågor.

2. Institutets forskare skall rekryteras på grundval av meriter och akademisk kompetens på GUSP-området, särskilt när det gäller ESFP, genom ett rättvist och öppet uttagningsförfarande.

#### Artikel 8

##### Bestämmelser som rör personalen

Bestämmelser som rör institutets personal skall fastställas av rådet på rekommendation från direktören.

#### Artikel 9

##### Intellektuellt oberoende

Direktören och forskarna skall åtnjuta intellektuellt oberoende när de genomför institutets forsknings- och seminarieverksamhet.

*Artikel 10***Arbetsprogram**

Senast den 30 november varje år skall styrelsen, på grundval av ett utkast från institutets direktör, anta institutets årliga arbetsprogram för följande år. De åtgärder som skall vidtas enligt det årliga programmet skall åtföljas av en uppskattning av de nödvändiga utgifterna.

*Artikel 11***Budget**

1. Institutets samtliga inkomster och utgifter skall beräknas för varje budgetår, vilket sammanfaller med kalenderåret, och de skall tas upp i institutets budget som skall innehålla en tjänsteförteckning.
2. Institutets inkomster och utgifter skall balansera varandra.
3. Institutets inkomster skall utgöras av bidrag från medlemsstaterna, vilka beräknas på grundval av BNI. Med direktörens samtycke kan ytterligare bidrag godkännas från andra källor för särskild verksamhet.

*Artikel 12***Budgetförfarande**

1. Direktören skall senast den 30 juni varje år upprätta ett budgetförslag för institutet, vilket skall omfatta administrativa utgifter, driftsutgifter och förväntade inkomster för följande budgetår, samt lägga fram förslaget för styrelsen. Direktören skall översända budgetförslaget till rådet för kännedom.
2. Styrelsen skall anta institutets budget genom ett enhälligt beslut av medlemsstaternas företrädare senast den 15 december varje år och anpassa den till de olika bidrag som beviljats institutet och till medel från andra källor.

*Artikel 13***Budgetkontroll**

1. Åtaganden och betalningar av samtliga utgifter liksom registrering och mottagande av samtliga inkomster skall kontrolleras av en oberoende styrekonom som utses av styrelsen.
2. Senast den 31 mars varje år skall direktören förelägga rådet och styrelsen utförliga räkenskaper för samtliga inkomster och utgifter under det föregående budgetåret samt institutets verksamhetsrapport.
3. Styrelsen skall bevilja direktören ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten.

*Artikel 14***Finansiella bestämmelser**

Styrelsen skall med rådets samtycke på förslag från direktören utarbeta detaljerade finansiella bestämmelser i vilka det särskilt skall anges vilket förfarande som skall följas vid fastställandet och genomförandet av institutets budget.

*Artikel 15***Privilegier och immunitet**

De privilegier och den immunitet som är nödvändiga för fullgörandet av institutets uppgifter samt för institutets direktör och personal skall fastställas i ett avtal mellan medlemsstaterna.

*Artikel 16***Rättsligt ansvar**

1. Institutets avtalsrättsliga ansvar skall regleras av den lagstiftning som är tillämplig på det berörda avtalet.
2. De anställdas personliga ansvar gentemot institutet skall regleras av de relevanta bestämmelserna för institutets personal.

*Artikel 17***Gästforskare**

Gästforskare får, efter att ha erhållit direktörens samtycke, under begränsade perioder utstationeras vid institutet av medlemsstater och tredje länder för att delta i institutets verksamhet i enlighet med artikel 2.

*Artikel 18***Tillgång till handlingar**

På förslag från direktören skall styrelsen senast den 30 juni 2002 anta bestämmelser om allmänhetens tillgång till institutets handlingar, med beaktande av de principer och begränsningar som fastställs i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 av den 30 maj 2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar <sup>(1)</sup>.

*Artikel 19***Översyn**

Generalsekreteraren/höge representanten skall lägga fram en rapport för rådet om genomförandet av denna gemensamma åtgärd senast fem år efter det att den har trätt i kraft, med tanke på en eventuell revidering.

<sup>(1)</sup> EGT L 145, 31.5.2001, s. 43.

*Artikel 20***Övergångsbestämmelser**

1. Den första styrelsen för institutet skall utnämnas och direktören skall utses senast den 31 juli 2001. Direktören skall anförtros förvaltningen av övergången för VEU:s hjälporgan till den nya enheten.
2. Den utsedde direktören skall lägga fram ett budgetförslag för år 2002 senast den 15 september 2001. Styrelsen skall anta budgeten senast den 15 november 2001.
3. Institutet skall ersätta VEU som arbetsgivare för den tjänstgörande personalen den 31 december 2001. Skyldigheter enligt de nuvarande personalkontrakten enligt definitionen i de tillämpliga rättsakterna skall uppfyllas av den nya arbetsgivaren.
4. Kontrakt som inte berör personalen och som undertecknats av VEU för VEU:s institut för säkerhetsfrågor skall också tas över av institutet.

5. De utgifter som åligger medlemsstaterna skall uppgå till 3,2 miljoner euro för budgetåret 2002.

*Artikel 21*

Denna gemensamma åtgärd träder i kraft samma dag som den antas.

*Artikel 22*

Denna gemensamma åtgärd skall offentliggöras i Officiella tidningen.

Utfärdad i Bryssel den 20 juli 2001.

*På rådets vägnar*

J. VANDE LANOTTE

*Ordförande*

**RÅDETS GEMENSAMMA ÅTGÄRD****av den 20 juli 2001****om inrättande av Europeiska unionens satellitcentrum**

(2001/555/GUSP)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT OM FÖLJANDE  
GEMENSAMMA ÅTGÄRD

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 14 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Den 10 november 2000 protokollförde rådet sin principöverenskommelse om inrättandet av ett satellitcentrum inom Europeiska unionen, i vilket de relevanta delarna av de nuvarande VEU (Västeuropeiska unionen)strukturerna kommer att införlivas.
- (2) Inrättandet av Europeiska unionens satellitcentrum är nödvändig för att förstärka funktionerna tidig förvarning och krisövervakning inom ramen för den gemensamma utrikes och säkerhetspolitiken (GUSP), särskilt den europeiska säkerhets och försvarspolitik (ESFP).
- (3) Centrumets stadga och struktur bör göra det möjligt för centrumet att motsvara kraven från Europeiska unionen och dess medlemsstater samt fullgöra sina uppgifter i nära samarbete med gemenskapen – i synnerhet kommissionens gemensamma forskningscentrum – liksom med nationella och internationella institutioner. Det bör överensstämma med den europeiska strategin för rymden som rådet godkände den 16 november 2000.
- (4) Europeiska unionens satellitcentrum bör ha status som juridisk person samtidigt som det upprätthåller nära förbindelser med rådet och vederbörlig hänsyn tas till Europeiska unionens och dess institutioners allmänna politiska ansvar.
- (5) I enlighet med artikel 6 i det protokoll om Danmarks ställning som fogas till Fördraget om Europeiska unionen och Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen deltar Danmark inte i arbetet med att utarbeta och genomföra sådana unionsbeslut och unionsåtgärder som har anknytning till försvarsfrågor. Denna bestämmelse hindrar dock inte Danmark från att delta i centrumets civila verksamhet på grundval av en förklaring från Danmark om landets beredvillighet att bidra till att täcka de av centrumets utgifter som inte har anknytning till försvarsfrågor.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

**Artikel 1****Inrättande**

1. Härmed inrättas Europeiska unionens satellitcentrum (EUSC, nedan kallat centrumet). Det skall inleda sin verksamhet den 1 januari 2002.

2. Centrumet skall ha sitt huvudkontor i Torrejón de Ardoz, Spanien.

3. I inledningsskedet kommer centrumets infrastruktur att tillhandahållas av VEU.

**Artikel 2****Uppdrag**

1. Centrumet skall stödja unionens beslutsfattande i GUSP-frågor, särskilt ESFP, genom att tillhandahålla material från analys av satellitbilder och kompletterande data, bland annat flygbilder när så är lämpligt, i enlighet med artiklarna 3 och 4.
2. En medlemsstat eller kommissionen får göra framställningar till generalsekreteraren/den höge representanten som, om centrumets kapacitet tillåter att framställningen verkställs, skall ge centrumet riktlinjer i enlighet därmed, i överensstämmelse med artikel 4.
3. Tredje stater som har godkänt bestämmelserna i bilagan om anslutning till centrumets verksamhet får också göra framställningar till generalsekreteraren/den höge representanten som, om centrumets kapacitet tillåter att framställningen verkställs, skall ge centrumet riktlinjer i enlighet därmed, i överensstämmelse med artikel 4.
4. Internationella organisationer som t.ex. Förenta nationerna (FN), Organisationen för säkerhet och samarbete i Europa (OSSE) och Atlantpaksorganisationen (Nato), får också göra framställningar till generalsekreteraren/den höge representanten som, om centrumets kapacitet tillåter att framställningen verkställs, skall ge centrumet riktlinjer i enlighet därmed, i överensstämmelse med artikel 4.

**Artikel 3****Politisk tillsyn**

Kommittén för utrikes och säkerhetspolitik skall, i enlighet med sina befogenheter i GUSP-frågor och särskilt ESFP, utöva politisk tillsyn över centrumets verksamhet och ge generalsekreteraren/den höge representanten riktlinjer för centrumets prioriteringar.

**Artikel 4****Operativa riktlinjer**

1. Generalsekreteraren/den höge representanten skall ge centrumet operativa riktlinjer utan att de befogenheter som fastställs i denna gemensamma åtgärd för styrelsen och centrumets direktör åsidosätts.

2. När generalsekreteraren/den höge representanten fullgör sina uppgifter enligt denna artikel skall denne avlägga rapport vid behov och minst var sjätte månad för Kommittén för utrikes och säkerhetspolitik.

#### Artikel 5

##### Centrumets produkter

1. Centrumets produkter, som framställningarna enligt artikel 2.1, 2.3 och 2.4 ger upphov till, skall vid rådets generalsekretariat göras tillgängliga för medlemsstaterna, kommissionen och den ansökande parten, i enlighet med tillämpliga säkerhetsbestämmelser. De skall göras tillgängliga för de tredje stater som har godkänt bestämmelserna i bilagan i enlighet med de villkor som anges i dessa.

2. För att främja öppenheten skall generalsekreteraren/den höge representanten göra alla framställningar om uppdrag enligt artikel 2 tillgängliga för medlemsstaterna och kommissionen samt för de tredje stater som har godkänt bestämmelserna i bilagan i enlighet med de villkor som anges i dessa.

3. Centrumets produkter, som framställningarna enligt artikel 2.2 ger upphov till, skall göras tillgängliga för medlemsstaterna, kommissionen och/eller de tredje stater som har godkänt bestämmelserna i bilagan, efter beslut av den ansökande parten.

#### Artikel 6

##### Juridisk person

Centrumet skall ha den status som juridisk person som krävs för att det skall kunna fullgöra sina uppgifter och uppnå sina mål. Varje medlemsstat skall vidta åtgärder för att ge centrumet den rättskapacitet som tillerkänns juridiska personer enligt den nationella lagstiftningen. Centrumet skall särskilt kunna förvärva och avyttra fast och lös egendom samt föra talan inför domstolar och andra myndigheter. Centrumet skall drivas utan vinstsyfte.

#### Artikel 7

##### Styrelse

1. Centrumet skall ha en styrelse som skall godkänna centrumets årliga och långsiktiga arbetsprogram samt lämplig budget. Styrelsen skall vara ett diskussionsforum för frågor som rör centrumets drift, personal och utrustning.

2. Ordförande i styrelsen skall vara generalsekreteraren/den höge representanten eller, i händelse av dennes frånvaro, dennes företrädare. Generalsekreteraren/den höge representanten skall avlägga rapport för rådet om styrelsens arbete.

3. Styrelsen skall bestå av en företrädare för varje medlemsstat, som utses av respektive medlemsstat, och en företrädare som utses av kommissionen. Varje styrelseledamot får före-

trädas eller åtföljas av en suppleant. Beslut om utnämningar, som i vederbörlig ordning godkänts av medlemsstaten eller kommissionen, skall lämnas till generalsekreteraren/den höge representanten.

4. Centrumets direktör eller dennes företrädare skall, som regel, delta i styrelsemötena. Generaldirektören för Militära staben och ordföranden för Militära kommittén, eller deras företrädare, får också delta i styrelsemötena.

5. Styrelsens beslut skall fattas genom omröstning av medlemsstaternas företrädare med kvalificerad majoritet, varvid rösterna skall vägas i enlighet med artikel 23.2, tredje stycket, i Fördraget om Europeiska unionen, utan att artikel 13.2 i denna gemensamma åtgärd åsidosätts. Styrelsen skall själv anta sin arbetsordning.

6. Ordföranden skall sammankalla styrelsen minst två gånger om året samt om minst en tredjedel av dess ledamöter så begär.

7. Styrelsen får besluta att inrätta ad hoc-grupper eller ständiga kommittéer med samma sammansättning som styrelsen vilka skall behandla särskilda ämnen eller frågor inom styrelsens övergripande befogenheter och under dess ledning. I beslutet om att inrätta en sådan grupp eller kommitté skall dess mandat, sammansättning och varaktighet anges.

#### Artikel 8

##### Direktör

1. Styrelsen skall utse centrumets direktör som skall vara medborgare i någon medlemsstat. Medlemsstaterna skall överlämna kandidaturena till generalsekreteraren/den höge representanten som skall vidarebefordra dem till styrelsen. Direktören skall utses för en period av tre år vilken kan förlängas med ytterligare två år.

2. Direktören skall utse centrumets biträdande direktör för en treårsperiod efter styrelsens godkännande. Direktören skall ansvara för rekryteringen av all övrig personal till centrumet.

3. Direktören skall säkerställa att centrumets uppdrag genomförs i enlighet med artikel 2. Direktören skall dessutom se till att centrumets nivå av expertis och yrkeskunnande är hög samt att uppdragen verkligen fullgörs effektivt. Direktören skall vidta de åtgärder som behövs för att nå detta mål, bland annat genomförande av personalutbildning samt av forsknings och utvecklingsprojekt som stöder centrumets uppdrag.

4. Direktören skall också ansvara för

- att styrelsens arbete förbereds, särskilt utarbetandet av utkastet till årligt arbetsprogram för centrumet,
- centrumets löpande administration,
- redovisningen av inkomster och utgifter samt genomförande av centrumets budget,
- säkerhetsaspekter,



- alla personalfrågor,
- information till Kommittén för utrikes och säkerhetspolitik om det årliga arbetsprogrammet,
- att ett nära samarbete och informationsutbyte med gemenskapens rymdrelaterade avdelningar, särskilt med kommissionens gemensamma forskningscentrum, säkerställs,
- att kontakter upprättas med andra nationella och internationella institutioner som arbetar med frågor som rör rymden.

5. Inom ramen för centrumets arbetsprogram och budget skall direktören ha befogenhet att skriva kontrakt, anställa personal som godkänts i budgeten och verkställa de utgifter som är nödvändiga för centrumets drift.

6. Direktören skall utarbeta en årlig rapport om centrumets verksamhet senast den 31 mars påföljande år. Rapporten skall överlämnas till styrelsen och rådet, som skall vidarebefordra rapporten till Europaparlamentet, kommissionen och medlemsstaterna.

7. Direktören skall ansvara inför styrelsen.

8. Direktören skall vara centrumets rättsliga företrädare.

#### Artikel 9

##### Personal

1. Centrumets personal, inklusive direktören, skall utgöras av kontraktsanställda tjänstemän som på bredast möjliga bas rekryterats bland medborgare från medlemsstaterna. Personalen kommer till att börja med vid behov att rekryteras bland personalen vid VEU:s satellitcentrum.

2. Personalen skall anställas av direktören på grundval av meriter samt rättvisa och öppna uttagningsförfaranden.

3. Bestämmelser om centrumets personal skall antas av rådet på rekommendation av direktören.

#### Artikel 10

##### Säkerhet

1. Centrumet skall tillämpa rådets säkerhetsbestämmelser som fastställs i beslut 2001/264/EG<sup>(1)</sup>.

2. Centrumet skall se till att kommunikationerna med rådets generalsekretariat, inklusive EU:s militära stab, har tillfredsställande säkerhets och snabbhetsgrad.

#### Artikel 11

##### Arbetsprogram

Senast den 30 november varje år skall styrelsen, på grundval av ett utkast från centrumets direktör, anta centrumets arbetsprogram för följande år. De åtgärder som skall genomföras inom

det årliga programmet skall åtföljas av en beräkning av de nödvändiga utgifterna.

#### Artikel 12

##### Budget

1. Centrumets samtliga inkomster och utgifter skall beräknas för varje budgetår, vilket sammanfaller med kalenderåret, samt tas upp i centrumets budget som skall innehålla en tjänsteförteckning.

2. Centrumets inkomster och utgifter skall balansera varandra.

3. Centrumets inkomster skall utgöras av bidrag från samtliga medlemsstater utom Danmark, som beräknas på grundval av BNI, samt betalningar för utförda tjänster.

4. Framställningar om uppdrag från en medlemsstat, kommissionen, internationella organisationer eller tredje stater som har godkänt bestämmelserna i bilagan skall omfattas av avgifter som täcker kostnaderna i enlighet med riktlinjerna i de finansiella bestämmelser som avses i artikel 15.

5. Trots vad som sägs i punkt 4 skall produkter som är ett resultat av framställningar om uppdrag enligt artikel 2.2 vara avgiftsfria till och med den 31 december 2003. Trots vad som sägs i artikel 5.3 skall produkter som är ett resultat av dessa framställningar göras tillgängliga för samtliga medlemsstater, för kommissionen samt, efter beslut av den ansökande parten, för de tredje stater som har godkänt bestämmelserna i bilagan i enlighet med de villkor som anges i dessa bestämmelser.

#### Artikel 13

##### Budgetförfarande

1. Direktören skall senast den 30 juni varje år upprätta ett budgetförslag för centrumet, som skall omfatta administrativa utgifter, driftsutgifter och förväntade inkomster för följande budgetår, och lägga fram det för styrelsen. Direktören skall översända budgetförslaget till rådet för kännedom.

2. Styrelsen skall anta centrumets budget genom ett enhälligt beslut av medlemsstaternas företrädare senast den 15 december varje år.

3. Om centrumet under övervakningen av en kris inte har tillräckliga medel för att tillgodose efterfrågan på produkter får direktören föreslå styrelsen en tilläggsbudget.

#### Artikel 14

##### Budgetkontroll

1. Åtaganden och betalningar av samtliga utgifter liksom registrering och mottagande av samtliga inkomster skall kontrolleras av en oberoende styrekonom som utses av styrelsen.

<sup>(1)</sup> EGT L 101, 11.4.2001, s. 1.

2. Senast den 31 mars varje år skall direktören förelägga rådet, för kännedom, och styrelsen utförliga räkenskaper för samtliga inkomster och utgifter under det föregående budgetåret samt centrumets verksamhetsrapport.

3. Styrelsen skall bevilja direktören ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten.

#### Artikel 15

##### Finansiella bestämmelser

Styrelsen skall med rådets samtycke på förslag från direktören utarbeta detaljerade finansiella bestämmelser i vilka det särskilt skall anges vilket förfarande som skall följas vid fastställandet och genomförandet av centrumets budget.

#### Artikel 16

##### Privilegier och immunitet

De privilegier och den immunitet som är nödvändiga för fullgörandet av centrumets uppgifter samt för centrumets direktör och personal, skall fastställas i ett avtal mellan medlemsstaterna.

#### Artikel 17

##### Utstationerad personal

1. Efter överenskommelse med direktören får experter från medlemsstaterna och kommissionen utstationeras till centrumet under högst ett år för att sätta sig in i dess verksamhet. Kandidaterna skall vara erfarna bildanalytiker och ha sådana yrkeskvalifikationer att de kan arbeta med digitala bilder och integreras i centrumets operativa verksamhet. Detaljerade regler om utstationering skall fastställas av centrumets direktör.

2. I krissituationer kan centrumet förstärkas med specialister som utstationeras av medlemsstaterna, kommissionen eller rådets generalsekretariat. Behovet och varaktigheten av sådana utstationeringar skall fastställas av generalsekreteraren/den höge representanten i samråd med centrumets direktör.

#### Artikel 18

##### Rättsligt ansvar

1. Centrumets avtalsrättsliga ansvar skall regleras av den lagstiftning som är tillämplig på det berörda avtalet.

2. De anställdas personliga ansvar gentemot centrumet skall regleras av de relevanta bestämmelserna för centrumets personal.

#### Artikel 19

##### Tillgång till handlingar

Styrelsen skall, efter förslag från direktören, senast den 30 juni 2002 anta bestämmelser om allmänhetens tillgång till centrumets handlingar, med hänsyn till de principer och gränser som anges i Europaparlamentets och rådets förordning nr 1049/

2001 av den 30 maj 2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar<sup>(1)</sup>.

#### Artikel 20

##### Danmarks ställning

Den danska styrelseledamoten skall delta i styrelsens överläggningar med fullt beaktande av artikel 6 i protokollet om Danmarks ställning som fogas till Fördraget om Europeiska unionen och Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

Danmark får göra framställningar som inte har anknytning till försvarsfrågor till generalsekreteraren/den höge representanten, i enlighet med artikel 2.2.

Produkter som härrör från uppdrag enligt artikel 2 skall göras tillgängliga för Danmark på samma villkor som för andra medlemsstater, utom när det gäller framställningar som har anknytning till försvarsfrågor enligt artikel 2.2, 2.3 och 2.4 och de resulterande produkterna.

Danmark har rätt att utstationera personal till centrumet i enlighet med artikel 17.

#### Artikel 21

##### Anslutning av tredje stater

Europeiska Nato-medlemmar som inte är medlemmar i EU och andra stater, som ansöker om medlemskap i EU, skall ha rätt att delta i centrumets verksamhet i enlighet med bestämmelserna i bilagan.

#### Artikel 22

##### Översyn

Generalsekreteraren/den höge representanten skall senast fem år efter det att den gemensamma åtgärden har trätt i kraft lägga fram en rapport för rådet om dess genomförande med tanke på en eventuell revidering.

#### Artikel 23

##### Övergångsbestämmelser

1. Den första styrelsen för centrumet skall utnämnas och direktören skall utses senast den 31 juli 2001. Direktören skall anförtros förvaltningen av övergången för VEU:s hjälporgan till den nya enheten.

2. Den utsedde direktören skall lägga fram ett budgetförslag för år 2002 senast den 15 september 2001. Styrelsen skall anta budgeten senast den 15 november samma år.

<sup>(1)</sup> EGT L 145, 31.5.2001, s. 43.

3. Centrumet skall ersätta VEU som arbetsgivare för den personal som är i tjänst den 31 december 2001. Skyldigheter enligt de nuvarande personalkontrakten enligt definitionen i de tillämpliga rättsakterna skall uppfyllas av den nya arbetsgivaren.

4. Kontrakt som inte berör personalen och som undertecknats av VEU för VEU:s satellitcentrum skall också tas över av centrumet.

5. Redan gjorda framställningar om uppdrag inom VEU fram till den 31 december 2001 kommer att avslutas utan avgift för den ansökande parten.

6. Budgeten för medlemsstaternas utgifter skall uppgå till 9,3 miljoner EUR för budgetåret 2002 och kommer att inbegripa ett frivilligt bidrag från Danmark.

#### *Artikel 24*

Denna gemensamma åtgärd träder i kraft samma dag som den beslutas.

#### *Artikel 25*

Denna gemensamma åtgärd skall offentliggöras i Officiella tidningen.

Utfärdad i Bryssel den 20 juli 2001.

*På rådets vägnar*

J. VANDE LANOTTE

*Ordförande*

## BILAGA

**BESTÄMMELSER OM ANSLUTNING AV TREDJE STATER TILL VERKSAMHETEN VID EUROPEISKA UNIONENS SATELLITCENTRUM***Artikel 1***Syfte**

I dessa bestämmelser fastställs räckvidden av och detaljerade regler för tredje staters deltagande i centrumets verksamhet.

*Artikel 2***Räckvidd**

Tredje stater som nämns i artikel 21 i den gemensamma åtgärden skall ha rätt att

- göra nationella framställningar om bildanalyser som skall utföras av centrumet,
- anmäla kandidater för utstationering som bildanalytiker vid centrumet under en begränsad period,
- få tillgång till centrumets produkter i enlighet med artikel 5 i dessa bestämmelser.

*Artikel 3***Ansökningar om uppdrag**

1. Tredje stater får göra framställningar om bildanalyser som skall utföras av centrumet till generalsekretären/den höge representanten i enlighet med artikel 2.3 i den gemensamma åtgärden.
2. Om centrumets kapacitet tillåter att framställningen verkställs, skall generalsekretären/den höge representanten ge centrumet riktlinjer i enlighet med artikel 4 i den gemensamma åtgärden.
3. Tredje stater skall vid behov bifoga kompletterande data till framställningarna och skall ersätta centrumet i enlighet med artikel 12.4 i den gemensamma åtgärden och de bestämmelser om avgifter för att täcka kostnaderna som fastställs i de finansiella bestämmelserna för centrumet. Tredje stater skall ange huruvida framställningar om uppdrag och/eller produkter skall göras tillgängliga för andra tredje stater och internationella organisationer.

*Artikel 4***Utstationering av bildanalytiker**

1. Tredje stater skall ha rätt att till centrumet anmäla kandidater för utstationering som bildanalytiker under en begränsad period för att sätta sig in i centrumets verksamhet.
2. Kandidaturerna skall behandlas under förutsättning att det finns lediga platser.
3. Vistelsen skall inledas med en sexmånadersperiod som, efter prövning på grundval av ett förslag från centrumets direktör, kan förlängas med högst sex månader om centrumet har möjlighet till detta. Hänsyn skall tas till största möjliga rotation bland kandidaterna från de berörda tredje staterna.
4. Kandidaterna skall vara erfarna bildanalytiker och ha sådana yrkeskvalifikationer att de kan arbeta med digitala bilder. Utstationerade experter skall normalt delta i den del av centrumets operativa verksamhet där kommersiella bilder används.
5. Bildanalytiker från tredje stater skall följa centrumets relevanta säkerhetsbestämmelser och ingå en förbindelse om tystnadsplikt.
6. Tredje stater skall betala sina utstationerade bildanalytikers lön och alla därmed relaterade kostnader som bidrag, sociala avgifter, installations- och resekostnader samt alla eventuella extra kostnader som belastar centrumets budget enligt de detaljerade regler som avses i punkt 8.

7. Kostnader i samband med tjänsteresa för den utstationerade bildanalytikern från tredje stat skall belasta centrumets budget.
8. Centrumets direktör skall fastställa detaljerade regler för utstationering.

#### Artikel 5

##### **Tillgång till centrumets produkter**

1. Generalsekreteraren/den höge representanten skall underrätta tredje stater när produkter som begärts enligt artikel 2 i den gemensamma åtgärden är tillgängliga vid rådets generalsekretariat.
2. Framställningar om uppdrag och produkter enligt artikel 2.1 i den gemensamma åtgärden skall göras tillgängliga för tredje stater när generalsekreteraren/den höge representanten bedömer att det är relevant för dialogen, samrådet och samarbetet med Europeiska unionen om ESFP.
3. Framställningar om uppdrag och produkter från centrumet som är ett resultat av framställningar enligt artikel 2.2, 2.3 och 2.4 i den gemensamma åtgärden skall göras tillgängliga för tredje stater efter beslut av den ansökande parten.

#### Artikel 6

##### **Säkerhet**

I sina förbindelser med centrumet och när det gäller produkterna skall tredje stater i en skriftväxling med centrumet bekräfta att de tillämpar de säkerhetsbestämmelser som fastställs i rådets beslut 2001/264/EG samt de bestämmelser som fastställs av eventuella tillhandahållare av sekretessbelagda uppgifter.

#### Artikel 7

##### **Rådgivande kommitté**

1. Det skall inrättas en rådgivande kommitté där centrumets direktör eller dennes företrädare skall vara ordförande och som skall vara sammansatt av företrädare för ledamöterna i styrelsen och företrädare för de tredje stater som har godkänt dessa bestämmelser. Den rådgivande kommittén kan sammanträda i olika konstellationer.
2. Kommittén skall behandla frågor av gemensamt intresse som omfattas av dessa bestämmelser.
3. Kommittén skall sammankallas vid centrumet av ordföranden på dennes initiativ eller på begäran av minst en tredjedel av dess ledamöter och under alla omständigheter minst två gånger om året.

#### Artikel 8

##### **Ikraftträdande**

1. Dessa bestämmelser blir gällande i förhållande till varje enskild tredje stat den första dagen i den månad som följer efter det att den behöriga myndigheten i den tredje staten har anmält till generalsekreteraren/den höge representanten att staten godkänner villkoren i dessa bestämmelser.
  2. Den tredje staten skall anmäla till generalsekreteraren/den höge representanten senast en månad i förväg om den beslutar att inte längre utnyttja dessa bestämmelser.
-

## I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1507/2001**  
**av den 24 juli 2001**  
**om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de

produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 25 juli 2001.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 24 juli 2001.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 24 juli 2001 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

| KN-nr                              | Kod för tredje land <sup>(1)</sup> | Schablonvärde vid import |
|------------------------------------|------------------------------------|--------------------------|
| 0702 00 00                         | 052                                | 74,1                     |
|                                    | 999                                | 74,1                     |
| 0707 00 05                         | 052                                | 66,8                     |
|                                    | 999                                | 66,8                     |
| 0709 90 70                         | 052                                | 73,1                     |
|                                    | 999                                | 73,1                     |
| 0805 30 10                         | 388                                | 78,9                     |
|                                    | 524                                | 88,4                     |
|                                    | 528                                | 74,3                     |
|                                    | 999                                | 80,5                     |
| 0806 10 10                         | 052                                | 140,4                    |
|                                    | 508                                | 164,7                    |
|                                    | 600                                | 112,0                    |
|                                    | 624                                | 118,2                    |
|                                    | 999                                | 133,8                    |
| 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90 | 388                                | 96,2                     |
|                                    | 400                                | 85,2                     |
|                                    | 404                                | 122,9                    |
|                                    | 508                                | 84,9                     |
|                                    | 512                                | 104,3                    |
|                                    | 524                                | 52,9                     |
|                                    | 528                                | 79,5                     |
|                                    | 720                                | 135,2                    |
|                                    | 800                                | 215,3                    |
|                                    | 804                                | 99,9                     |
|                                    | 999                                | 107,6                    |
|                                    | 999                                | 107,6                    |
| 0808 20 50                         | 052                                | 133,6                    |
|                                    | 388                                | 82,3                     |
|                                    | 512                                | 69,0                     |
|                                    | 528                                | 67,2                     |
|                                    | 804                                | 143,4                    |
| 0809 10 00                         | 999                                | 99,1                     |
|                                    | 052                                | 185,4                    |
|                                    | 064                                | 116,1                    |
| 0809 20 95                         | 999                                | 150,8                    |
|                                    | 052                                | 303,6                    |
|                                    | 061                                | 258,3                    |
|                                    | 400                                | 242,2                    |
|                                    | 404                                | 245,5                    |
| 0809 30 10, 0809 30 90             | 999                                | 262,4                    |
|                                    | 052                                | 146,7                    |
|                                    | 999                                | 146,7                    |
|                                    | 999                                | 146,7                    |
| 0809 40 05                         | 064                                | 91,1                     |
|                                    | 624                                | 231,2                    |
|                                    | 999                                | 161,1                    |

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2032/2000 (EGT L 243, 28.9.2000, s. 14). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1508/2001**  
**av den 24 juli 2001**  
**om handelsnormer för lök och om ändring av förordning (EEG) nr 2213/83**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 911/2001<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 2.2 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I bilaga I till förordning (EG) nr 2200/96 återfinns lök bland de produkter för vilka normer skall antas. Kommissionens förordning (EEG) nr 2213/83 av den 28 juli 1983 om kvalitetsnormer för lök och witloofcikoria<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 2390/97<sup>(4)</sup>, har genomgått ett flertal ändringar som medför att den ur juridisk synpunkt inte längre kan anses tydlig.
- (2) För tydlighetens skull bör bestämmelserna beträffande lök skiljas från de bestämmelser som gäller övriga produkter som omfattas av förordning (EEG) nr 2213/83. Det är följaktligen nödvändigt att omarbeta nämnda förordning och låta bilaga I till förordning (EEG) nr 2213/83 utgå. För att förbättra överskådligheten på världsmarknaden bör de normer för lök beaktas som rekommenderats av den arbetsgrupp för standardisering av lättfördärliga livsmedel och kvalitetsförbättring som inrättats vid Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa (ECE/FN).
- (3) Syftet med dessa normer är att avlägsna produkter av otillfredsställande kvalitet från marknaden, att anpassa produktionen efter konsumenternas krav samt att underlätta ett handelsutbyte grundat på sund konkurrens och därigenom bidra till att förbättra produktionens lönsamhet.
- (4) Normerna skall tillämpas i samtliga handelsled. Vid transport över långa sträckor, lagring under en viss tid och olika typer av hantering kan det inträffa att produk-

terna försämras till följd av sin biologiska utveckling eller mer eller mindre begränsade hållbarhet. Hänsyn bör därför tas till sådan försämring när normerna tillämpas i de handelsled som ligger efter avsändningstillfället.

- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för färsk frukt och färska grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Handelsnormerna för lök som omfattas av KN-nummer 0703 10 19 anges i bilagan.

Dessa normer skall tillämpas i samtliga handelsled och i enlighet med villkoren i förordning (EG) nr 2200/96.

I de led som ligger efter avsändningstillfället får dock produkterna i förhållande till de föreskrivna normerna uppvisa en viss bristande färskhet och saftspändhet samt mindre förändringar till följd av sin biologiska utveckling och sin mer eller mindre begränsade hållbarhet.

*Artikel 2*

Förordning (EEG) nr 2213/83 ändras på följande sätt:

1. I förordningens titel skall orden "lök och" utgå.
2. I artikel 1 skall punkt 1 ersättas med följande:

"1. Handelsnormerna för witloofcikoria som omfattas av KN-nummer 0705 21 00 anges i bilagan."

3. Bilaga I skall utgå.
4. I Bilaga II skall titeln ersättas med "Bilaga".

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 2002.

<sup>(1)</sup> EGT L 297, 21.11.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 129, 11.5.2001, s. 3.

<sup>(3)</sup> EGT L 213, 4.8.1983, s. 13.

<sup>(4)</sup> EGT L 330, 2.12.1997, s. 12.



Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 24 juli 2001.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

---

## BILAGA

## NORMER FÖR LÖK

## I. DEFINITION AV PRODUKTEN

Dessa normer gäller för lök av *Allium cepa* L., som är avsedd att levereras färsk till konsumenten, dock inte salladslök eller lök avsedd för industriell bearbetning.

## II. KVALITETSBESTÄMMELSER

Syftet med normerna är att ange de kvalitetskrav som löken skall uppfylla efter iordningsställande och förpackning.

## A. Minimikrav

Om inte annat följer av de särskilda bestämmelserna för varje klass och de tillåtna toleranserna skall lökarna vara

- hela,
- friska, dvs. de får inte vara angripna av röta eller ha annan kvalitetsförsämring som gör dem olämpliga för konsumtion,
- rena, praktiskt taget fria från synliga främmande beståndsdelar,
- utan frostsador,
- tillräckligt torra för den avsedda användningen (på lök avsedd för lagring skall åtminstone de två yttersta skalén och halsen vara helt intorkade),
- fria från håliga eller träiga halsar,
- praktiskt taget fria från skadedjur,
- praktiskt taget fria från skador orsakade av skadedjur,
- fria från onormal yttre fuktighet,
- fria från främmande lukt och/eller smak.

Vidare skall halsarna vara vridna eller jämnt avskurna samt högst 6 cm långa (gäller dock inte lök i flätor).

Löken skall ha en sådan utveckling och mognad att den

- tål transport och hantering,
- är i tillfredsställande skick vid ankomsten till bestämmelseorten.

## B. Klassificering

Lök indelas i följande två klasser:

## i) Klass I

Lök i denna klass skall vara av god kvalitet. Den skall ha de egenskaper som är typiska för sorten.

Lökarna skall vara:

- Fasta och täta.
- Fria från skott som är synliga på utsidan.
- Fria från svullnader orsakade av onormal utveckling.
- I princip fria från rotrester. För lök som skördats innan den nått full mognad är dock rotrester tillåtna.

Löken får dock ha följande mindre fel förutsatt att dessa inte försämrar produktens allmänna utseende, kvalitet, hållbarhet och presentation i förpackningen:

- Mindre fel i formen.
- Mindre färgfel.
- Mindre fläckar som inte påverkar den innersta, torkade hinna som skyddar lökköttet, om fläckarna täcker högst en femtedel av lökens yta.
- Små sprickor i de yttre skalén och frånvaro av delar av dessa under förutsättning att lökköttet är skyddat.

## ii) Klass II

Denna klass omfattar lök som inte uppfyller kraven för klass I men som uppfyller de minimikrav som anges ovan. De skall vara tillräckligt fasta.

Följande fel får förekomma förutsatt att den bibehåller sina väsentligaste egenskaper i fråga om kvalitet, hållbarhet och presentation:

- Fel i formen.
- Färgfel.
- Tecken på skottillväxt som är synlig på utsidan (dock högst 10 % i antal eller vikt i varje förpackning).
- Spår av mekaniska skador.
- Smärre skador efter skadedjurs- eller sjukdomsangrepp.
- Små, läkta sprickor.
- Läkta småskador som inte försämrar hållbarheten.
- Rotrester.
- Fläckning som inte påverkar den innersta, torkade hinna som skyddar lökköttet, om fläckarna inte täcker mer än hälften av lökens yta.
- Sprickor i de yttre skalén och frånvaro av delar av dessa på högst en tredjedel av lökens yta under förutsättning att lökköttet är oskadat.

### III. BESTÄMMELSER ANGÅENDE STORLEKSSORTERING

Storleken bestäms av den största tvärsnittsdiametern. Skillnaden i diameter mellan den minsta och den största löken i en förpackning får inte vara större än:

- 5 mm om den minsta lökens diameter är minst 10 men mindre än 20 mm. Om lökens diameter är 15–25 mm får dock skillnaden vara 10 mm.
- 15 mm om den minsta lökens diameter är minst 20 men mindre än 40 mm.
- 20 mm om den minsta lökens diameter är minst 40 mm men mindre än 70 mm.
- 30 mm om den minsta lökens diameter är minst 70 mm.

Minsta tillåten diameter är 10 mm.

### IV. TOLERANSBESTÄMMELSER

I varje förpackning (eller parti om det rör sig om lös vikt) medges en viss mängd produkter som inte uppfyller kvalitets- och storlekskraven för den angivna klassen.

#### A. Kvalitetstoleranser

##### i) Klass I

10 % i antal eller vikt av lök som inte uppfyller kraven för klassen men som uppfyller kraven för klass II, eller som, i undantagsfall, omfattas av toleranserna för den klassen.

##### ii) Klass II

10 % i antal eller vikt av lök som varken uppfyller kraven för klassen eller minimikraven, dock inte produkter med rötangrepp eller annan kvalitetsförsämring som gör dem olämpliga för konsumtion.

#### B. Storlekstoleranser

För båda klasserna: 10 % i antal eller vikt av lök som har angiven storlek, men som har en diameter som är högst 20 % mindre eller större.

### V. BESTÄMMELSER ANGÅENDE PRESENTATION

#### A. Enhetlighet

Varje förpackning (eller parti om det rör sig om lös vikt) skall ha ett enhetligt innehåll och får endast innehålla lök av samma ursprung, sort, kvalitet och storlek.

Den synliga delen av förpackningens innehåll (eller partiets innehåll om det rör sig om lös vikt) skall vara representativ för hela innehållet.

#### B. Förpackning

Löken skall vara förpackad så att produkten ges ett ändamålsenligt skydd.

De material som används inuti förpackningen skall vara nya, rena och så beskaffade att de inte kan orsaka yttre eller skador på produkten. Det är tillåtet att använda material, som t. ex. papper eller stämplor med handelsmässiga upplysningar förutsatt att de färger och det lim som används är giftfria.

Förpackningarna får inte innehålla främmande beståndsdelar.

**C. Presentation**

Lökarna får presenteras

- packade i rader och lager,
- löst i förpackningen (inbegripet pallboxar),
- löst i transportmedlet,
- i flätor

avpassade efter antalet lökar, flätorna skall då bestå av minst sex lökar (med helt intorkade halsar), eller avpassade efter nettovikten.

Vid presentation i flätor skall lökflätorna i en och samma förpackning uppfylla kravet på enlighet (beträffande antalet lökar eller nettovikten).

**VI. BESTÄMMELSER ANGÅENDE MÄRKNING**

När det gäller lök som presenteras i förpackningar skall varje förpackning på en och samma sida och med tydligt, outplånligt och från utsidan synligt tryck vara märkt med nedanstående uppgifter.

När det gäller lök som transporteras i parti (lastad direkt i en transportanordning) skall dessa uppgifter framgå av den handling som åtföljer varorna, vilken skall anbringas väl synlig på insidan av transportanordningen.

**A. Identifiering**

Packare och/eller avsändare: Namn och adress eller märke som är officiellt utfärdat eller godkänt. Om märkning i form av ett tecken (en logotyp) används skall det i närheten av tecknet (logotypen) stå "packare" och/eller "avsändare" (eller motsvarande förkortning).

**B. TYP AV PRODUKT**

"Lök" om innehållet i förpackningen inte är synligt från utsidan.

**C. PRODUKTENS URSPRUNG**

Ursprungsland och, i förekommande fall, odlingsområde eller nationell, regional eller lokal benämning.

**D. HANDELSMÄSSIGA UPPLYSNINGAR**

- Klass.
- Storlek, angiven som minsta och största diameter.
- Nettovikt.

**E. Officiellt kontrollmärke (frivilligt)**

---

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1509/2001****av den 24 juli 2001****om ändring av förordning (EEG) nr 1713/93 om särskilda bestämmelser för tillämpningen av jordbruksomräkningskurserna i sockersektorn**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker <sup>(1)</sup>, särskilt artiklarna 6.3, 15.8 och 16.5 i denna, och

av följande skäl:

(1) I artikel 1 i kommissionens förordning (EEG) nr 1713/93 av den 30 juni 1993 om särskilda bestämmelser för tillämpningen av jordbruksomräkningskurserna i sockersektorn <sup>(2)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1642/1999 <sup>(3)</sup>, fastställs att minimipriserna på sockerbetor enligt artikel 5 i rådets förordning (EG) nr 2038/1999 <sup>(4)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 906/2001 <sup>(5)</sup>, samt produktionsavgifterna och tilläggsavgifterna enligt artikel 33 respektive 34 i samma förordning skall omräknas till nationell valuta med hjälp av en särskild jordbruksomräkningskurs, vilken skall vara lika med den tidsproportionellt beräknade genomsnittliga jordbruksomräkningskurs som gällt under det aktuella regleringsåret.

(2) Under perioden 1 juli 2000–31 december 2000, tillämpades för Grekland en kurs som beräknats enligt den metod som föreskrivs i artikel 1 i förordning (EEG) nr 1713/93, men från och med den 1 januari 2001 skall, enligt rådets förordning (EG) nr 2799/98 av den 15 december 1998 om att fastställa ett agromonetärt system för euron <sup>(6)</sup>, endast de omräkningskurser mellan euron och valutorna för de medlemsstater som inför euron som fastställs i rådets förordning (EG) nr 2866/98 <sup>(7)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 1478/2000 <sup>(8)</sup>, tillämpas. Tillämpningen av omräkningskursen för euron för hela regleringsåret 2000/01 skulle därmed medföra retroaktiv tillämpning av en annan kurs än den som skulle fastställts om den metod som fastställs i förordning (EEG) nr 1713/93 hade tillämpats i Grekland, och skulle inte motsvara aktörernas berättigade förvänt-

ningar på beräkningsmetoden för de omräkningskurser som gäller för vissa betalningar inom sockersektorn.

(3) Under regleringsåret 2000/01, bör det därför för Grekland tillämpas två omräkningskurser, en för perioden 1 juli–31 december 2000, vilken skall vara lika med den tidsproportionellt beräknade genomsnittliga jordbruksomräkningskursen och den omräkningskurs för euron som gällt under det aktuella regleringsåret och en för perioden 1 januari–30 juni 2001, vilken skall vara lika med den omräkningskurs för euron som fastställts i förordning (EG) nr 2866/98.

(4) För att kunna göra betalningar enligt den kurs som erhålls från den tidsproportionellt beräknade genomsnittliga omräkningskurs som nämns ovan, bör det även fastställas särskilda avgörande händelser för de belopp som skall betalas för minimipriser på sockerbetor samt för produktionsavgifterna och tilläggsavgifterna.

(5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

I förordning (EEG) nr 1713/93 skall följande artikel 1b införas:

*”Artikel 1b*

För regleringsåret 2000/01 och för Grekland skall

1. minimipriserna på sockerbetor enligt artikel 5 i rådets förordning (EG) nr 2038/1999 <sup>(\*)</sup> samt produktionsavgifterna och tilläggsavgifterna enligt artikel 33 respektive 34 i samma förordning omräknas med hjälp av

— den särskilda jordbruksomräkningskurs enligt vilken 1 euro = 339,771 grekiska drakmer för perioden 1 juli–31 december 2000,

— den omräkningskurs som fastställs i rådets förordning (EG) nr 2866/98 <sup>(\*\*)</sup> för perioden 1 januari 2001–30 juni 2001,

2. vid tillämpningen av de kurser som anges i punkt 1 skall de avgörande händelserna

— i fråga om belopp som skall betalas för minimipriset på sockerbetor enligt artikel 5 i förordning (EG) nr 2038/1999 vara regleringsårets första dag,

<sup>(1)</sup> EGT L 178, 30.6.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 159, 1.7.1993, s. 94.

<sup>(3)</sup> EGT L 195, 28.7.1999, s. 3.

<sup>(4)</sup> EGT L 252, 25.9.1999, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT L 127, 9.5.2001, s. 28.

<sup>(6)</sup> EGT L 349, 24.12.1998, s. 1.

<sup>(7)</sup> EGT L 359, 31.12.1998, s. 1.

<sup>(8)</sup> EGT L 167, 7.7.2000, s. 1.

— i fråga om belopp som skall betalas för produktionsavgifter och tilläggsavgifter enligt artikel 33 respektive 34 i samma förordning, vara regleringsårets första dag.

(\*) EGT L 252, 25.9.1999, s. 1.

(\*\*) EGT L 359, 31.12.1998, s. 1.”

#### Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas på belopp som skall betalas för minimipriserna på sockerbetor samt produktionsavgifterna och tilläggsavgifterna under regleringsåret 2000/01.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 24 juli 2001.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

---

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1510/2001****av den 24 juli 2001****om ändring av förordning (EG) nr 1047/2001 om införande av ett system med importlicenser och ursprungsintyg och om förvaltningsbestämmelser för tullkvoter när det gäller vitlök som importeras från tredje land**EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 911/2001<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 31.2 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 4.2 i kommissionens förordning (EG) nr 1047/2001<sup>(3)</sup> fastställs villkoren för att lämna in ansökningar om importlicenser för vitlök och den maximala kvantitet som varje ansökan får avse.
- (2) För att underlätta handeln och stabilisera marknaden är det lämpligt att för traditionella importörer fastställa den maximala kvantiteten för varje ansökan som inlämnas per tremånadersperiod för import av vitlök med särskilt ursprung i förhållande till den årliga import som genomförts tidigare av dessa importörer från detta särskilda ursprung, i stället för i förhållande till den maximalt tillgängliga kvantiteten.
- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för frukt och grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

**Artikel 1**

Artikel 4.2 i förordning (EG) nr 1047/2001 skall ersättas med följande:

"2. För vart och ett av de tre ursprungen och var och en av de tremånadersperioder som anges i bilaga I får i enlighet med artikel 3 högst fyra ansökningar om A-licenser för import av vitlök lämnas in och det skall gå minst fem dagar mellan ansökningarna. Dessutom får

- a) var och en av dessa ansökningar från en traditionell importör enligt vad som avses i artikel 6.3, endast avse en kvantitet som högst motsvarar maximinivån för hans import för denna tremånadersperiod under de tre föregående kalenderåren,
- b) var och en av ansökningarna från nya importörer enligt vad som avses i artikel 6.4, endast avse en kvantitet som är högst 10 % av den kvantitet som anges i bilaga I för detta ursprung och för denna tremånadersperiod.

Ansökningar om A-licens skall åtföljas av upplysningar som gör det möjligt att kontrollera, på ett för de behöriga myndigheterna tillfredsställande sätt, att bestämmelserna i denna punkt har iakttagits"

**Artikel 2**Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 24 juli 2001.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EGT L 297, 21.11.1996, s. 1.<sup>(2)</sup> EGT L 129, 11.5.2001, s. 3.<sup>(3)</sup> EGT L 145, 31.5.2001, s. 35.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1511/2001**  
**av den 24 juli 2001**  
**som fastställer i vilken utsträckning ansökningar om exportlicenser inom sektorn för ägg kan**  
**accepteras**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1371/95 av den 16 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för ordningen om exportlicenser inom sektorn för ägg <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2336/1999 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 3.4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 1371/95 föreskrivs särskilda åtgärder när de ansökningar om exportlicens som inlämnats avser kvantiteter eller kostnader som överskrider eller riskerar att överskrida de normala avsättningskvantiteterna med hänsyn till de gränser som anges i artikel 8.12 i rådets förordning (EEG) nr 2771/75 <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1516/96 <sup>(4)</sup>, eller de kostnader som hänför sig till dem under den period som gäller.
- (2) Marknaden för vissa produkter inom sektorn för ägg kännetecknas av osäkerhet. Den nära förestående ändringen av de exportbidrag som tillämpas på dessa

produkter har lett till spekulativa ansökningar om exportlicenser. Utfärdandet av licenser för de begärda kvantiteterna från och med den 16 och 17 juli 2001 riskerar att överskrida de normala avsättningskvantiteterna av de berörda produkterna. Det är lämpligt att avvisa de ansökningar för vilka exportlicens ännu inte beviljats för de berörda produkterna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För de ansökningar om exportlicens som inlämnats i enlighet med förordning (EG) nr 1371/95 inom sektorn för ägg gäller att för kategori tre som avses i bilaga I till nämnda förordning fullföljs, inte de ansökningar av den 16 och 17 juli 2001 som är under behandling och som borde utfärdas från och med den 25 juli 2001.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 25 juli 2001.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 24 juli 2001.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 133, 17.6.1995, s. 16.

<sup>(2)</sup> EGT L 281, 4.11.1999, s. 16.

<sup>(3)</sup> EGT L 282, 1.11.1975, s. 49.

<sup>(4)</sup> EGT L 189, 30.7.1996, s. 99.



## II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 11 juli 2001

**om upprättande av tillfälliga förteckningar över anläggningar i tredje land från vilka medlemsstaterna tillåter import av gelatin som skall användas i livsmedel**

[delgivet med nr K(2001) 1788]

(Text av betydelse för EES)

(2001/556/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 95/408/EG av den 22 juni 1995 om villkor för upprättande, under en övergångsperiod, av provisoriska förteckningar över anläggningar i tredje land, från vilka medlemsstaterna får importera vissa produkter av animaliskt ursprung, fiskprodukter och levande tvåskaliga mollusker <sup>(1)</sup>, senast ändrat genom rådets beslut 98/603/EG <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 2.1 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Del XIII i bilagan till kommissionens beslut 94/278/EG <sup>(3)</sup>, senast ändrat genom beslut 98/597/EG <sup>(4)</sup>, innehåller en förteckning över tredje länder från vilka medlemsstaterna tillåter import av gelatin som skall användas i livsmedel.
- (2) Kapitel 4 i bilaga II till rådets direktiv 92/118/EEG av den 17 december 1992 om djurhälso- och hygienkrav för handel inom gemenskapen med produkter, som inte omfattas av sådana krav i de särskilda gemenskapsbestämmelser som avses i kapitel I i bilaga A till direktiv 89/662/EEG och, i fråga om patogener, i direktiv 90/425/EEG, samt för import till gemenskapen av sådana produkter <sup>(5)</sup>, senast ändrat genom beslut 1999/724/EG <sup>(6)</sup>, innehåller hygienkrav för utsläppande på marknaden och import av gelatin som skall användas i

livsmedel. I kommissionens beslut 2000/20/EG <sup>(7)</sup> föreskrivs dessutom särskilda hygienintyg för import av gelatiner från tredje land.

- (3) Kommissionen har erhållit förteckningar över anläggningar från en del av de tredje länder som tas upp i del XIII i bilagan till beslut 94/278/EG. De behöriga myndigheterna i dessa tredje länder har gett kommissionen garantier för att anläggningarna helt uppfyller gemenskapens tillämpliga hygienkrav.
- (4) För att dels göra det möjligt för gemenskapen att hinna utföra inspektioner i de berörda tredje länderna i syfte att kontrollera om deras anläggningar uppfyller gemenskapens krav, dels undvika störningar i handeln med tredje land, bör tillfälliga förteckningar upprättas över anläggningar som framställer gelatin för livsmedelsändamål; det tillvägagångssätt som skall användas vid upprättandet av dessa förteckningar anges i beslut 95/408/EG.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Medlemsstaterna skall tillåta import av gelatin för livsmedelsändamål från de anläggningar som förtecknas i bilagan.

<sup>(1)</sup> EGT L 243, 11.10.1995, s. 17.

<sup>(2)</sup> EGT L 289, 28.10.1998, s. 36.

<sup>(3)</sup> EGT L 120, 11.5.1994, s. 44.

<sup>(4)</sup> EGT L 286, 23.10.1998, s. 59.

<sup>(5)</sup> EGT L 62, 15.3.1993, s. 49.

<sup>(6)</sup> EGT L 290, 12.11.1999, s. 32.

<sup>(7)</sup> EGT L 6, 11.1.2000, s. 60.

*Artikel 2*

Detta beslut skall tillämpas från och med den 1 september 2001.

*Artikel 3*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 11 juli 2001.

*På kommissionens vägnar*

David BYRNE

*Ledamot av kommissionen*

  

---

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS — LISTE OVER GODKENDTE GRÆNSEKONTROLSTEDER — VERZEICHNIS DER BETRIEBE — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS — ELENCO DEGLI STABILIMENTI — LIJST VAN BEDRIJVEN — LISTA DOS ESTABELECIMENTOS — LUETTELO LAITOKSISTA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

**Producto:** gelatina destinada al consumo humano — **Produkt:** gelatine til konsum — **Erzeugnis:** zum Verzehr bestimmte Gelatine — **Προϊόν:** ζελατίνη με προορισμό την κατανάλωση από τον άνθρωπο — **Product :** gelatine intended for human consumption — **Produit:** gélatine destinée à la consommation humaine — **Prodotto:** gelatine destinata al consumo umano — **Product:** voor menselijke consumptie bestemde gelatine — **Produto:** gelatina destinada ao consumo humano — **Tuote:** ihmisravinnoksi tarkoitettu gelatiini — **Varuslag:** gelatin avsett som livsmedel

1 = Referencia nacional — National reference — Nationaler Code — Εθνικός αριθμός έγκρισης — National reference — Référence nationale — Riferimento nazionale — Nationale code — Referência nacional — Kansallinen viite — Nationell referens

2 = Nombre — Navn — Name — Τίτλος εγκατάστασης — Name — Nom — Nome — Naam — Nome — Nimi — Namn

3 = Ciudad — By — Stadt — Πόλη — Town — Ville — Città — Stad — Cidade — Kaupunki — Stad

4 = Región — Region — Region — Περιοχή — Region — Région — Regione — Regio — Região — Alue — Region

**País:** ARGENTINA — **Land:** ARGENTINA — **Land:** ARGENTINIEN — **Χώρα:** ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ — **Country:** ARGENTINA — **Pays:** ARGENTINE — **Paese:** ARGENTINA — **Land:** ARGENTINIË — **País:** ARGENTINA — **Maa:** ARGENTIINA — **Land:** ARGENTINA

| 1   | 2                                | 3           | 4            |
|-----|----------------------------------|-------------|--------------|
| 43  | S.K.W. Biosystems Argentina S.A. | Villa Tesei | Buenos Aires |
| 964 | Leiner Davis Gelatin Argentina   | Sauce Viejo | Santa Fe     |

**País:** BRASIL — **Land:** BRASILIEN — **Land:** BRASILIEN — **Χώρα:** ΒΡΑΖΙΛΙΑ — **Country:** BRAZIL — **Pays:** BRÉSIL — **Paese:** BRASILE — **Land:** BRAZILIË — **País:** BRASIL — **Maa:** BRASILIA — **Land:** BRASILIEN

| 1    | 2                                              | 3                   | 4                 |
|------|------------------------------------------------|---------------------|-------------------|
| 1520 | Leiner Davis Gelatin Indústria e Comércio Ltda | Cotia               | São Paulo         |
| 1732 | Leiner Davis Gelatin Indústria e Comércio Ltda | Estância Velha      | Rio Grande do Sul |
| 1999 | Sargel Ltda                                    | Mococa              | São Paulo         |
| 2365 | Leiner Davis Gelatin Indústria e Comércio Ltda | Maringa             | Paraná            |
| 2678 | Colas e Gelatinas Rebiere Ltda                 | Arcadas Amparo      | São Paulo         |
| 3475 | Colas e Gelatinas Rebiere Ltda                 | Presidente Epitacio | São Paulo         |
| 4266 | Gelnex Indústria e Comércio Ltda               | Ita                 | Santa Catarina    |

**País:** BIELORRUSIA — **Land:** BELARUS — **Land:** BELARUS — **Χώρα:** ΛΕΥΚΟΡΩΣΙΑ — **Country:** BELARUS — **Pays:** BELARUS — **Paese:** BIELORUSSIA — **Land:** BELARUS — **País:** BIELORRÚSSIA — **Maa:** VALKO-VENÄJÄ — **Land:** VITRYSSLAND

| 1 | 2                                   | 3        | 4 |
|---|-------------------------------------|----------|---|
| 1 | ОАО "Могилевский желатиновый завод" | Mogilyov |   |

**País:** CHINA — **Land:** KINA — **Land:** CHINA — **Χώρα:** ΚΙΝΑ — **Country:** CHINA — **Pays:** CHINE — **Paese:** CINA — **Land:** CHINA — **País:** CHINA — **Maa:** KIINA — **Land:** KINA

| 1          | 2                                                       | 3                               | 4              |
|------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------|
| 1500/80001 | Baotou Dongbao Lucky Gelatine Co., Ltd                  | Bayantala East Street, Baotou   | Inner Mongolia |
| 1500/80002 | Jining Gelatine Factory of Qinghai Jinniu Group Company | 68. Minjian Road, Jining        | Inner Mongolia |
| 1999       | Bengbu BBKA Gelatine Co., Ltd                           | 171, Xiao Bengbu 1 road, Bengbu | Anhui          |
| 2365       | Kunming Glue Factory                                    | Shuanglong North Suburb         | Kunming        |
| 4266       | Yunnan Tonghai Bone Glue Factory                        | Yangguang, Tonghai              | Yunnan         |

**País:** COLOMBIA — **Land:** COLOMBIA — **Land:** KOLUMBIEN — **Χώρα:** ΚΟΛΟΜΒΙΑ — **Country:** COLOMBIA — **Pays:** COLOMBIE — **Paese:** COLOMBIA — **Land:** COLOMBIA — **País:** COLOMBIA — **Maa:** KOLUMBIA — **Land:** COLOMBIA

| 1       | 2                                     | 3            | 4 |
|---------|---------------------------------------|--------------|---|
| 0001-00 | Productora de gelatinas S.A. — Progel | Manizales    |   |
| 0002-00 | Gelatinas de Colombia S.A. — Gelco    | Barranquilla |   |

**País:** COREA — **Land:** KOREA — **Land:** REPUBLIK KOREA — **Χώρα:** ΚΟΡΕΑ — **Country:** KOREA — **Pays:** CORÉE — **Paese:** COREA — **Land:** KOREA — **País:** COREIA — **Maa:** KOREA — **Land:** KOREA

| 1                            | 2                         | 3          | 4          |
|------------------------------|---------------------------|------------|------------|
| Kyungin FDA 14 <sup>th</sup> | Sammi Industrial Co., Ltd | Ansan City | Kyunggi-Do |
| Kyungin FDA 46 <sup>th</sup> | Highgel Co., Ltd          | Yongin     | Kyunggi-Do |
| Pusan FDA 55 <sup>th</sup>   | Geltech Co., Ltd          | Kangsu     | Pusan      |

**País:** PAKISTÁN — **Land:** PAKISTAN — **Land:** PAKISTAN — **Χώρα:** ΠΑΚΙΣΤΑΝ — **Country:** PAKISTAN — **Pays:** PAKISTAN — **Paese:** PAKISTAN — **Land:** PAKISTAN — **País:** PAQUISTÃO — **Maa:** PAKISTAN — **Land:** PAKISTAN

| 1                   | 2                           | 3                                                                          | 4      |
|---------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------|
| 01-AOD-Gelatin-LPGL | M/S Leiner Pak Gelatine Ltd | 19 <sup>TH</sup> Km, Shahrah-E-Pakistan, Kala Shah Kaku, Distt. Sheikhpura | Punjab |

**País:** REPÚBLICA ESLOVACA — **Land:** SLOVAKIET — **Land:** SLOWAKISCHE REPUBLIK — **Χώρα:** ΣΛΟΒΑΚΙΑ —  
**Country:** SLOVAK REPUBLIC — **Pays:** RÉPUBLIQUE SLOVAQUE — **Paese:** REPUBBLICA SLOVACCA — **Land:**  
SLOWAAKSE REPUBLIEK — **País:** REPÚBLICA ESLOVACA — **Maa:** SLOVAKIA — **Land:** SLOVAKIEN

| 1     | 2           | 3                 | 4      |
|-------|-------------|-------------------|--------|
| SK 12 | Gelina A.S. | Liptovsky Mikulas | Zilina |

**País:** SUIZA — **Land:** SCHWEIZ — **Land:** SCHWEIZ — **Χώρα:** ΕΛΒΕΤΙΑ — **Country:** SWITZERLAND — **Pays:** SUISSE —  
**Paese:** SVIZZERA — **Land:** ZWITSERLAND — **País:** SUÍÇA — **Maa:** SVEITSI — **Land:** SCHWEIZ

| 1       | 2                     | 3                                | 4      |
|---------|-----------------------|----------------------------------|--------|
| CH-GL-1 | Biogel AG             | Gewerbering, CH-6105 Schachen    | Luzern |
| CH-GL-2 | Geistlich Gelatine AG | Bahnhofstr. 40, CH-6110 Wolhusen | Luzern |

**País:** TAIWÁN — **Land:** TAIWAN — **Land:** TAIWAN — **Χώρα:** ΤΑΙΒΑΝ — **Country:** TAIWAN — **Pays:** TAIWAN —  
**Paese:** TAIWAN — **Land:** TAIWAN — **País:** TAIWAN — **Maa:** TAIWAN — **Land:** TAIWAN

| 1            | 2                            | 3                | 4      |
|--------------|------------------------------|------------------|--------|
| 99-202922-06 | China Synthetic Rubber Corp. | Ping Tung County | Taiwan |

**País:** USA — **Land:** USA — **Land:** USA — **Χώρα:** ΗΠΑ — **Country:** USA — **Pays:** USA — **Paese:** USA — **Land:** VSA —  
**País:** EUA — **Maa:** USA — **Land:** USA

| 1          | 2                                  | 3         | 4  |
|------------|------------------------------------|-----------|----|
| 1211518    | Atlantic Gelatin, Kraft Foods, Inc | Woburn    | MA |
| 1212170    | Eastman Gelatin Corp.              | Peabody   | MA |
| 1920862    | Kind & Knox Gelatin Sergeant       | Bluff     | IA |
| 3002190779 | Leiner Davis Gelatin               | Davenport | IA |

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 11 juli 2001

**om undantagande från gemenskapsfinansiering av vissa utgifter som verkställt av medlemsstaterna inom ramen för garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ)**

*[delgivet med nr K(2001) 1795]*

(Endast de tyska, engelska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska och spanska texterna är giltiga)

(2001/557/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 729/70 av den 21 april 1970 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitiken <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1287/95 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 5.2 c i denna,

efter samråd med Fondkommittén, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 5.2 c i förordning (EEG) nr 729/70 skall kommissionen sedan den konstaterat att betalningar inte har verkställts i enlighet med gemenskapsreglerna, besluta om vilka betalningar som skall undantas från gemenskapsfinansiering.
- (2) Enligt den ovan nämnda artikeln i förordning (EEG) nr 729/70 samt artikel 8.1 och 8.2 i kommissionens förordning (EG) nr 1663/95 av den 7 juli 1995 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 729/70 i fråga om förfarandet vid avslutande av räkenskaperna för garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2245/1999 <sup>(4)</sup>, skall kommissionen utföra nödvändiga kontroller, meddela medlemsstaterna resultaten av dessa, ta del av medlemsstaternas iakttagelser, sammankalla till bilaterala diskussioner för att söka nå en överenskommelse med berörda medlemsstater samt formellt meddela sina slutsatser till dessa med hänvisning till kommissionens beslut 94/442/EG av den 1 juli 1994 om ett förlikningsförfarande i samband med räkenskapsavslutet för garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) <sup>(5)</sup>, ändrat genom beslut (EG) 2000/649/EG <sup>(6)</sup>.

- (3) Medlemsstaterna har haft möjlighet att inleda ett förlikningsförfarande. Denna möjlighet har utnyttjats i vissa

fall och kommissionen har studerat rapporten från förfarandet ifråga.

- (4) Enligt artiklarna 2 och 3 i förordning (EEG) nr 729/70 och artikel 2 i förordning (EG) nr 1258/1999 får finansiering bara ske av bidrag till export till tredje land och av interventioner för reglering av jordbruksmarknaderna, vilka beviljats respektive företagits i enlighet med gemenskapsreglerna inom ramen för den gemensamma organisationen av jordbruksmarknaderna.
- (5) De utförda kontrollerna, resultaten av de bilaterala diskussionerna och förlikningsförfarandena har visat att en del av de betalningar som medlemsstaterna uppgett inte uppfyller dessa villkor och följaktligen inte får finansieras av garantisektionen vid EUGFJ.
- (6) I bilagan till detta beslut återfinns de belopp som inte tillåts belasta garantisektionen vid EUGFJ och dessa påverkar inte de betalningar som gjorts tjugofyra månader innan kommissionen skriftligen meddelade medlemsstaterna resultaten av kontrollerna.
- (7) Vad gäller de fall som avses genom detta beslut har kommissionen meddelat medlemsstaterna beräkningen av de belopp som skall undantas på grund av att de inte överensstämmer med gemenskapsreglerna, i samband med den sammanfattande rapport som rör detta beslut.
- (8) Detta beslut påverkar inte de ekonomiska konsekvenser som kommissionen kan komma att dra av domstolens domar i mål som ännu inte avgjorts den 31 mars 2001 och som gäller frågor som omfattas av detta beslut.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

<sup>(1)</sup> EGT L 94, 28.4.1970, s. 13.  
<sup>(2)</sup> EGT L 125, 8.6.1995, s. 1.  
<sup>(3)</sup> EGT L 158, 8.7.1995, s. 6.  
<sup>(4)</sup> EGT L 273, 23.10.1999, s. 5.  
<sup>(5)</sup> EGT L 182, 16.7.1994, s. 45.  
<sup>(6)</sup> EGT L 272, 25.10.2000, s. 41.

De i bilagan angivna betalningarna, verkställda av medlemsstaternas godkända utbetalningsställen inom ramen för garantisektionen vid EUGFJ, skall genom detta beslut undantas från gemenskapsfinansiering, då de inte överensstämmer med gemenskapsreglerna.

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till Konungariket Belgien, Förbundsrepubliken Tyskland, Republiken Grekland, Konungariket Spanien, Republiken Frankrike, Irland, Republiken Italien, Republiken Portugal, Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland.

Utfärdat i Bryssel den 11 juli 2001.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

---

## SAMMANFATTNING AV KORRIGERINGAR

| Sektor                  | Medlemsstat      | Budgetpost | Motiv                                                                        | Kostnader som skall uteslutas från finansiering (nationell valuta) | Redan gjorda avdrag (nationell valuta) | Ekonomiska konsekvenser av detta beslut (nationell valuta) | Budgetår  |
|-------------------------|------------------|------------|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------|
| Djurbidrag              | BE               | Diverse    | Nötkreatursbidrag – otillräcklig kontroll                                    | – 22 583 914,00                                                    | 0,00                                   | – 22 583 914,00                                            | 1998–1999 |
| Djurbidrag              | BE               | Diverse    | Nötkreatursbidrag – otillräcklig kontroll                                    | – 66 649 000,00                                                    | 0,00                                   | – 66 649 000,00                                            | 1998–1999 |
| Djurbidrag              | BE               | 2190       | Sena och ej bidragsberättigande betalningar                                  | – 1 132 500,00                                                     | – 1 132 500,00                         | 0,00                                                       | 1998–1999 |
|                         | <b>BE totalt</b> |            |                                                                              | <b>– 90 365 414,00</b>                                             | <b>– 1 132 500,00</b>                  | <b>– 89 232 914,00</b>                                     |           |
| Mjök och mjölkprodukter | DE               | 2062       | Domstolens dom C-245/97                                                      | 608 583,40                                                         | 0,00                                   | 608 583,40                                                 | 1993      |
| Djurbidrag              | DE               | 2120       | Bristande kontrollsystem och otillräckliga kontroller av bidragsberättigande | – 5 337 992,00                                                     | 0,00                                   | – 5 337 992,00                                             | 1996–1997 |
| Djurbidrag              | DE               | 2125       | Bristande kontrollsystem och otillräckliga kontroller av bidragsberättigande | – 1 028 704,00                                                     | 0,00                                   | – 1 028 704,00                                             | 1996–1997 |
|                         | <b>DE totalt</b> |            |                                                                              | <b>– 5 758 112,60</b>                                              | <b>0,00</b>                            | <b>– 5 758 112,60</b>                                      |           |
| Djurbidrag              | ES               | Diverse    | Otillfredställande kontrollsystem                                            | – 874 279 258,00                                                   | 0,00                                   | – 874 279 258,00                                           | 1996–1997 |
| Djurbidrag              | ES               | Diverse    | Otillfredställande kontrollsystem                                            | – 1 842 669 000,00                                                 | 0,00                                   | – 1 842 669 000,00                                         | 1997–1999 |
| Djurbidrag              | ES               | Diverse    | Otillfredställande kontrollsystem                                            | – 846 866 000,00                                                   | 0,00                                   | – 846 866 000,00                                           | 1997–1999 |
| Djurbidrag              | ES               | 2125       | Extensifieringsbidrag – avsaknad av kontroller i Katalonien                  | – 168 440 000,00                                                   | 0,00                                   | – 168 440 000,00                                           | 1997–1999 |
| Djurbidrag              | ES               | 2133       | Systemet inte förenligt med reglerna                                         | – 185 046 088,00                                                   | 0,00                                   | – 185 046 088,00                                           | 1997      |
| Offentlig lagring       | ES               | 3150       | Utgifter för gratis leveranser av jordbruksprodukter till Ryska federationen | – 3 169 653,00                                                     | 0,00                                   | – 3 169 653,00                                             | 1999      |
|                         | <b>ES totalt</b> |            |                                                                              | <b>– 3 920 469 999,00</b>                                          | <b>0,00</b>                            | <b>– 3 920 469 999,00</b>                                  |           |



| Sektor                        | Medlemsstat      | Budgetpost | Motiv                                                                                | Kostnader som skall uteslutas från finansiering (nationell valuta) | Redan gjorda avdrag (nationell valuta) | Ekonomiska konsekvenser av detta beslut (nationell valuta) | Budgetår  |
|-------------------------------|------------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------|
| Miljöåtgärder inom jordbruket | FR               | 5011       | Brister i tillämpningen av förvaltnings- och kontrollsystemet i departementet Cantal | – 55 638,00                                                        | 0,00                                   | – 55 638,00                                                | 1997–1998 |
| Djurbidrag                    | FR               | Diverse    | Nötkreatursbidrag – otillräcklig kontroll                                            | – 4 907 000,00                                                     | 0,00                                   | – 4 907 000,00                                             | 1999      |
| Djurbidrag                    | FR               | 2124       | Bristande kontrollsystem                                                             | – 1 766 463,00                                                     | 0,00                                   | – 1 766 463,00                                             | 1998–1999 |
| Djurbidrag                    | FR               | 2128       | Bristande kontrollsystem                                                             | – 1 214 329,00                                                     | 0,00                                   | – 1 214 329,00                                             | 1998–1999 |
| Djurbidrag                    | FR               | 2190       | Sena och ej bidragsberättigande betalningar                                          | – 224 645,72                                                       | – 224 645,72                           | 0,00                                                       | 1998–1999 |
| Jordbruksgrödor               | FR               | Diverse    | Felaktigheter upptäckta när det gäller jordbruksgrödor "småproducenter"              | – 26 149 995,00                                                    | 0,00                                   | – 26 149 995,00                                            | 1998–1999 |
| Jordbruksgrödor               | FR               | 1040       | Användning av felaktig avkastning vid beräkningen av stöd                            | – 3 694 272,00                                                     | 0,00                                   | – 3 694 272,00                                             | 1998      |
| Jordbruksgrödor               | FR               | 1040       | Användning av felaktig avkastning vid beräkningen av stöd                            | – 4 301 361,00                                                     | 0,00                                   | – 4 301 361,00                                             | 1999      |
| Djurbidrag                    | FR               | Diverse    | Felaktigheter upptäckta men ännu inte fullständigt expertgranskade                   | – 27 252 016,00                                                    | 0,00                                   | – 27 252 016,00                                            | 1998      |
| Djurbidrag                    | FR               | Diverse    | Felaktigheter upptäckta men ännu inte fullständigt expertgranskade                   | – 10 504 446,00                                                    | 0,00                                   | – 10 504 446,00                                            | 1999      |
| Miljöåtgärder inom jordbruket | FR               | 5011       | Felaktigheter upptäckta men ännu inte fullständigt expertgranskade                   | – 1 953 560,00                                                     | 0,00                                   | – 1 953 560,00                                             | 1998      |
| Miljöåtgärder inom jordbruket | FR               | 5011       | Felaktigheter upptäckta men ännu inte fullständigt expertgranskade                   | – 637 293,00                                                       | 0,00                                   | – 637 293,00                                               | 1999      |
| Revision                      | FR               | Diverse    | Betalningsförseningar                                                                | – 20 077 950,04                                                    | – 22 098 248,40                        | 2 020 298,36                                               | 1999      |
| Revision                      | FR               | 3201-001   | Nyplantering av sockerrör                                                            | – 1 182 200,00                                                     | 0,00                                   | – 1 182 200,00                                             | 1999      |
|                               | <b>FR totalt</b> |            |                                                                                      | <b>– 103 921 168,76</b>                                            | <b>– 22 322 894,12</b>                 | <b>– 81 598 274,64</b>                                     |           |

| Sektor              | Medlemsstat      | Budgetpost | Motiv                                                         | Kostnader som skall uteslutas från finansiering (nationell valuta) | Redan gjorda avdrag (nationell valuta) | Ekonomiska konsekvenser av detta beslut (nationell valuta) | Budgetår  |
|---------------------|------------------|------------|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------|
| Djurbidrag          | GB               | 2190       | Sena och ej bidragsberättigande betalningar                   | – 345 623,49                                                       | – 345 623,49                           | 0,00                                                       | 1998–1999 |
| Djurbidrag          | GB               | 2190       | Sena och ej bidragsberättigande betalningar                   | – 74 773,18                                                        | – 74 773,18                            | 0,00                                                       | 1998–1999 |
| Oljor och fetter    | GB               | 1400       | Mål 148/99 i EG-domstolen – Förenade kungariket lin och hampa | 8 966 470,00                                                       | 0,00                                   | 8 966 470,00                                               | 1996–1997 |
|                     | <b>GB totalt</b> |            |                                                               | <b>8 546 073,33</b>                                                | <b>– 420 396,67</b>                    | <b>8 966 470,00</b>                                        |           |
| Djurbidrag          | GR               | 2220       | Otillfredställande kontrollsystem                             | – 9 421 033 000,00                                                 | – 4 702 269 261,00                     | – 4 718 763 739,00                                         | 1996–1999 |
| Djurbidrag          | GR               | 2221       | Otillfredställande kontrollsystem                             | – 2 442 900 000,00                                                 | – 1 587 554 332,00                     | – 855 345 668,00                                           | 1996–1999 |
| Oljor och fetter    | GR               | 1210       | Svagheter i kontrollsystemet                                  | – 17 308 535 972,00                                                | – 8 535 172 442,00                     | – 8 773 363 530,00                                         | 1997–1998 |
| Oljor och fetter    | GR               | 1410       | Otillräckliga kontroller på platsen – DAS 1996 och 1997       | – 4 163 259 550,00                                                 | – 3 683 367 261,00                     | – 479 892 289,00                                           | 1996–1997 |
| Frukt och grönsaker | GR               | 1513       | Stöd för produktion av torkade druvor                         | – 3 144 838 970,00                                                 | 0,00                                   | – 3 144 838 970,00                                         | 1997–1999 |
| Revision            | GR               | Diverse    | Uppfyllande av ackrediteringskriterierna                      | 0,00                                                               | – 3 777 502 522,00                     | 3 777 502 522,00                                           | 1999      |
|                     | <b>GR totalt</b> |            |                                                               | <b>– 36 480 567 492,00</b>                                         | <b>– 22 285 865 818,00</b>             | <b>– 14 194 701 674,00</b>                                 |           |
| Djurbidrag          | IE               | 2190       | Sena och ej bidragsberättigande betalningar                   | – 45 871,14                                                        | – 45 871,14                            | 0,00                                                       | 1998–1999 |
| Djurbidrag          | IE               | 2190       | Sena och ej bidragsberättigande betalningar                   | – 10 831,71                                                        | – 10 831,71                            | 0,00                                                       | 1998–1999 |
|                     | <b>IE totalt</b> |            |                                                               | <b>– 56 702,85</b>                                                 | <b>– 56 702,85</b>                     | <b>0,00</b>                                                |           |
| Revision            | IT               | Diverse    | Betalningsförseningar                                         | – 8 707 876 239,25                                                 | – 8 707 876 239,25                     | 0,00                                                       | 1999      |
|                     | <b>IT totalt</b> |            |                                                               | <b>– 8 707 876 239,25</b>                                          | <b>– 8 707 876 239,25</b>              | <b>0,00</b>                                                |           |
| Offentlig lagring   | PT               | 2011       | Tekniska kostnader för kött                                   | – 4 839 243,00                                                     | 0,00                                   | – 4 839 243,00                                             | 1999      |
| Offentlig lagring   | PT               | 2012       | Finansieringskostnader för kött                               | – 2 238 402,00                                                     | 0,00                                   | – 2 238 402,00                                             | 1999      |
| Offentlig lagring   | PT               | 2013       | Andra kostnader för kött                                      | – 78 733 025,00                                                    | 0,00                                   | – 78 733 025,00                                            | 1999      |
|                     | <b>PT totalt</b> |            |                                                               | <b>– 85 810 670,00</b>                                             | <b>0,00</b>                            | <b>– 85 810 670,00</b>                                     |           |

## SAMMANFATTNING AV KORRIGERINGAR I EURO

| Sektor                   | Medlemsstat      | Budgetpost | Motiv                                                                        | Kostnader som skall uteslutas från finansiering (euro) | Redan gjorda avdrag (euro) | Ekonomiska konsekvenser av detta beslut (euro) | Budgetår  |
|--------------------------|------------------|------------|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------|-----------|
| Djurbidrag               | BE               | Diverse    | Nötkreatursbidrag – otillräcklig kontroll                                    | – 559 839,22                                           | 0,00                       | – 559 839,22                                   | 1998–1999 |
| Djurbidrag               | BE               | Diverse    | Nötkreatursbidrag – otillräcklig kontroll                                    | – 1 652 181,46                                         | 0,00                       | – 1 652 181,46                                 | 1998–1999 |
| Djurbidrag               | BE               | 2190       | Sena och ej bidragsberättigande betalningar                                  | – 28 073,87                                            | – 28 073,87                | 0,00                                           | 1998–1999 |
|                          | <b>BE totalt</b> |            |                                                                              | <b>– 2 240 094,55</b>                                  | <b>– 28 073,87</b>         | <b>– 2 212 020,67</b>                          |           |
| Mjolk och mjolkprodukter | DE               | 2062       | Domstolens dom C-245/57                                                      | 310 501,73                                             | 0,00                       | 310 501,73                                     | 1993      |
| Djurbidrag               | DE               | 2120       | Bristande kontrollsystem och otillräckliga kontroller av bidragsberättigande | – 2 723 465,31                                         | 0,00                       | – 2 723 465,31                                 | 1996–1997 |
| Djurbidrag               | DE               | 2125       | Bristande kontrollsystem och otillräckliga kontroller av bidragsberättigande | – 524 848,98                                           | 0,00                       | – 524 848,98                                   | 1996–1997 |
|                          | <b>DE totalt</b> |            |                                                                              | <b>– 2 937 812,55</b>                                  | <b>0,00</b>                | <b>– 2 937 812,55</b>                          |           |
| Djurbidrag               | ES               | Diverse    | Otillfredsställande kontrollsystem                                           | – 5 254 524,17                                         | 0,00                       | – 5 254 524,17                                 | 1996–1997 |
| Djurbidrag               | ES               | Diverse    | Otillfredsställande kontrollsystem                                           | – 11 074 663,73                                        | 0,00                       | – 11 074 663,73                                | 1997–1999 |
| Djurbidrag               | ES               | Diverse    | Otillfredsställande kontrollsystem                                           | – 5 089 767,17                                         | 0,00                       | – 5 089 767,17                                 | 1997–1999 |
| Djurbidrag               | ES               | 2125       | Extensifieringsbidrag – avsaknad av kontroller i Katalonien                  | – 1 012 344,79                                         | 0,00                       | – 1 012 344,79                                 | 1997–1999 |

| Sektor                        | Medlemsstat      | Budgetpost | Motiv                                                                                | Kostnader som skall uteslutas från finansiering (euro) | Redan gjorda avdrag (euro) | Ekonomiska konsekvenser av detta beslut (euro) | Budgetår  |
|-------------------------------|------------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------|-----------|
| Djurbidrag                    | ES               | 2133       | Systemet inte förenligt med reglerna                                                 | - 1 112 149,39                                         | 0,00                       | - 1 112 149,39                                 | 1997      |
| Offentlig lagring             | ES               | 3150       | Utgifter för gratis leverenser av jordbruksprodukter till Ryska federationen         | - 19 050,00                                            | 0,00                       | - 19 050,00                                    | 1999      |
|                               | <b>ES totalt</b> |            |                                                                                      | <b>- 23 562 499,24</b>                                 | <b>0,00</b>                | <b>- 23 562 499,24</b>                         |           |
| Miljöätgärder inom jordbruket | FR               | 5011       | Brister i tillämpningen av förvaltnings- och kontrollsystemet i departementet Cantal | - 8 481,40                                             | 0,00                       | - 8 481,40                                     | 1997-1998 |
| Djurbidrag                    | FR               | Diverse    | Nötkreatursbidrag - otillräcklig kontroll                                            | - 748 018,29                                           | 0,00                       | - 748 018,29                                   | 1999      |
| Djurbidrag                    | FR               | 2124       | Bristande kontrollsystem                                                             | - 269 277,90                                           | 0,00                       | - 269 277,90                                   | 1998-1999 |
| Djurbidrag                    | FR               | 2128       | Bristande kontrollsystem                                                             | - 185 111,13                                           | 0,00                       | - 185 111,13                                   | 1998-1999 |
| Djurbidrag                    | FR               | 2190       | Sena och ej bidragsberättigande betalningar                                          | - 34 244,77                                            | - 34 244,77                | 0,00                                           | 1998-1999 |
| Jordbruksgrödor               | FR               | Diverse    | Felaktigheter upptäckta när det gäller jordbruksgrödor "småproducenter"              | - 3 986 279,73                                         | 0,00                       | - 3 986 279,73                                 | 1998-1999 |
| Jordbruksgrödor               | FR               | 1040       | Användning av felaktig avkastning vid beräkningen av stöd                            | - 563 151,22                                           | 0,00                       | - 563 151,22                                   | 1998      |
| Jordbruksgrödor               | FR               | 1040       | Användning av felaktig avkastning vid beräkningen av stöd                            | - 655 695,27                                           | 0,00                       | - 655 695,27                                   | 1999      |
| Djurbidrag                    | FR               | Diverse    | Felaktigheter upptäckta men ännu inte fullständigt expertgranskade                   | - 4 154 270,73                                         | 0,00                       | - 4 154 270,73                                 | 1998      |
| Djurbidrag                    | FR               | Diverse    | Felaktigheter upptäckta men ännu inte fullständigt expertgranskade                   | - 1 601 287,50                                         | 0,00                       | - 1 601 287,50                                 | 1999      |
| Miljöätgärder inom jordbruket | FR               | 5011       | Felaktigheter upptäckta men ännu inte fullständigt expertgranskade                   | - 297 798,78                                           | 0,00                       | - 297 798,78                                   | 1998      |

| Sektor                        | Medlemsstat      | Budgetpost | Motiv                                                              | Kostnader som skall uteslutas från finansiering (euro) | Redan gjorda avdrag (euro) | Ekonomiska konsekvenser av detta beslut (euro) | Budgetår  |
|-------------------------------|------------------|------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------|-----------|
| Miljöåtgärder inom jordbruket | FR               | 5011       | Felaktigheter upptäckta men ännu inte fullständigt expertgranskade | - 97 148,32                                            | 0,00                       | - 97 148,32                                    | 1999      |
| Revision                      | FR               | Diverse    | Betalningsförseningar                                              | - 3 060 663,12                                         | - 3 368 635,43             | 307 972,31                                     | 1999      |
| Revision                      | FR               | 3201-001   | Nyplantering av sockerrör                                          | - 180 213,41                                           | 0,00                       | - 180 213,41                                   | 1999      |
|                               | <b>FR totalt</b> |            |                                                                    | <b>- 15 841 641,58</b>                                 | <b>- 3 402 880,20</b>      | <b>- 12 438 761,38</b>                         |           |
| Djurbidrag                    | GB               | 2190       | Sena och ej bidragsberättigande betalningar                        | - 555 218,46                                           | - 555 218,46               | 0,00                                           | 1998-1999 |
| Djurbidrag                    | GB               | 2190       | Sena och ej bidragsberättigande betalningar                        | - 120 117,56                                           | - 120 117,56               | 0,00                                           | 1998-1999 |
| Oljor och fetter              | GB               | 1400       | Mål 148/99 i EG-domstolen - Förenade kungariket lin och hampa      | 14 403 967,87                                          | 0,00                       | 14 403 967,87                                  | 1996-1997 |
|                               | <b>GB totalt</b> |            |                                                                    | <b>13 728 631,86</b>                                   | <b>- 675 336,02</b>        | <b>14 403 967,87</b>                           |           |
| Djurbidrag                    | GR               | 2220       | Otillfredsställande kontrollsystem                                 | - 27 647 932,50                                        | - 13 799 763,06            | - 13 848 169,45                                | 1996-1999 |
| Djurbidrag                    | GR               | 2221       | Otillfredsställande kontrollsystem                                 | - 7 169 185,62                                         | - 4 659 000,24             | - 2 510 185,38                                 | 1996-1999 |
| Oljor och fetter              | GR               | 1210       | Svagheter i kontrollsystemet                                       | - 50 795 410,04                                        | - 25 048 194,99            | - 25 747 215,06                                | 1997-1998 |
| Oljor och fetter              | GR               | 1410       | Otillräckliga kontroller på platsen - DAS 1996 och 1997            | - 12 217 929,71                                        | - 10 809 588,44            | - 1 408 341,27                                 | 1996-1997 |
| Frukt och grönsaker           | GR               | 1513       | Stöd för produktion av torkade druvor                              | - 9 229 167,92                                         | 0,00                       | - 9 229 167,92                                 | 1997-1999 |
| Revision                      | GR               | Diverse    | Uppfyllande av ackrediteringskriterierna                           | 0,00                                                   | - 11 085 847,46            | 11 085 847,46                                  | 1999      |
|                               | <b>GR totalt</b> |            |                                                                    | <b>- 107 059 625,80</b>                                | <b>- 65 402 394,18</b>     | <b>- 41 657 231,62</b>                         |           |

| Sektor            | Medlemsstat      | Budgetpost | Motiv                                      | Kostnader som skall uteslutas från finansiering (euro) | Redan gjorda avdrag (euro) | Ekonomiska konsekvenser av detta beslut (euro) | Budgetår  |
|-------------------|------------------|------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------|-----------|
| Djurbidrag        | IE               | 2190       | Sena och ej bidragsberättigade betalningar | – 58 064,73                                            | – 58 064,73                | 0,00                                           | 1998–1999 |
| Djurbidrag        | IE               | 2190       | Sena och ej bidragsberättigade betalningar | – 13 711,03                                            | – 13 711,03                | 0,00                                           | 1998–1999 |
|                   | <b>IE totalt</b> |            |                                            | <b>– 71 775,76</b>                                     | <b>– 71 775,76</b>         | <b>0,00</b>                                    |           |
| Revision          | IT               | Diverse    | Betalningsförseningar                      | – 4 497 242,76                                         | – 4 497 242,76             | 0,00                                           | 1999      |
|                   | <b>IT totalt</b> |            |                                            | <b>– 4 497 242,76</b>                                  | <b>– 4 497 242,76</b>      | <b>0,00</b>                                    |           |
| Offentlig lagring | PT               | 2011       | Tekniska kostnader för kött                | – 24 138,28                                            | 0,00                       | – 24 138,28                                    | 1999      |
| Offentlig lagring | PT               | 2012       | Finansieringskostnader för kött            | – 11 165,21                                            | 0,00                       | – 11 165,21                                    | 1999      |
| Offentlig lagring | PT               | 2013       | Andra kostnader för kött                   | – 392 722,59                                           | 0,00                       | – 392 722,59                                   | 1999      |
|                   | <b>PT totalt</b> |            |                                            | <b>– 428 026,09</b>                                    | <b>0,00</b>                | <b>– 428 026,09</b>                            |           |
|                   | <b>Totalt</b>    |            |                                            | <b>– 142 910 086,47</b>                                | <b>– 74 077 702,79</b>     | <b>– 68 832 383,68</b>                         |           |